FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. {POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

Province de Quebec — District No. 145 Beauharnois — S. District No. 7 — {Enumeration District / District du recenseur} No. 8 — {in / dans} Ville Valleyfield — {(City, town, village, township or parish.) / (Cité, ville, village, canton ou paroisse.)}

Dist 145 Enu. 16

Page 18

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par — Elzéphas Viau — {Enumerator. / Recenseur.} Juin 13

CINQUIÈM... DU C...

Line / Ligne	Dwelling House / Domicile	Family, household or institution / Famille, ménage ou institution	Name of each person in family, household or institution. / Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or cadastral number if in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.) / Lieu du domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No du cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sex. / Sexe.	Relationship to head of family or household. / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Single, married, widowed, divorced or legally separated. / Célibataire, marié, veuf, divorcé ou séparé légalement.	Month of birth. / Mois de naissance.	Year of birth. / Année de naissance.	Age at last birthday. / Age au dernier anniversaire.	Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.) / Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration to Canada, if an immigrant. / Pour les immigrés, année d'immigration au Canada	Year of naturalization, if formerly an alien. / Pour les étrangers naturalisés, année de naturalisation.	Racial or tribal origin. / Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. / Nationalité.	Religion. / Religion.	Chief occupation or trade. / Emploi principal ou métier.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. / Emploi supplémentaire en dehors de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Employer. / Patron.	Employee. / Employé.	Working on own account. (See instructions.) / Travaillant à son compte (voir instructions.)	State where person is employed, as "(No.) farm," "factory," "office," "store," etc. / Mentionner où la personne est employée, ex. "(No.) ferme," "fabrique," "bureau," "magasin," "boutique de barbier," "pharmacie," etc.	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade. / Nombre de semaines employé en 1910 à l'emploi principal ou au métier.	Weeks employed in 1910 at other than chief occupation or trade, if any. / Nombre de semaines employé en 1910 à l'emploi autre que l'emploi principal ou au métier, s'il y en a.	Hours of working time per week at chief occupation. / Heures de travail par semaine à l'emploi principal.	Hours of working time per week at other occupation, if any. / Heures de travail par semaine à d'autres emplois.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade. / Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal ou du métier.	Total earnings in 1910 from other than chief occupation or trade, if any. / Gain total en 1910 provenant des emplois supplémentaires ou des métiers secondaires, s'il y en a.	Rate of earnings per hour, if employed by the hour. / Taux du gain par heure si employé à l'heure.	Upon life. / Sur la vie.	Against accident or sickness. / Sur les accidents ou la maladie.	Cost of insurance in census year. / Coût de l'assurance dans l'année du recensement.	Months at school in 1910. / Nombre de mois à l'école en 1910.	Can read. / Sait lire.	Can write. / Sait écrire.	Language commonly spoken. / Langue communément parlée.	Can speak English or French, if unable to speak either language specify other language. / Peut parler anglais ou français, si aucune de ces langues n'est parlée, spécifier l'autre langue.	Blind. / Aveugle.	Specify any infirmity from which person is suffering. / Spécifier toute infirmité dont la personne est affligée.
1			Medard	Rue Dans	m	fils	c	mars	1898	12	Can			Français	Canadien	Cath R		journalier	6 9 8 0	m	Can	m	Cotton Mill	52		60		228						Can Can	F						
2			Lucille	"	f	fille	c	sept	1895	15	Can			Française	Canadien	Cath R		ouvreuse Room	6 6 8	m	Can	m	Cotton Mill	52		60		190						Can Can	F						
3			Jeanita	"	f	fille	c	Déc	1896	14	Can			Française	Canadien	Cath R		ouvreuse Room	6 6 8	m	Can	m	Cotton Mill	52		60		190						Can Can	F						
4			Virginia	"	f	fille	c	juin	1899	12	Can			Française	Canadien	Cath R		aucune	néa	m	m	n												Can Can	F						
5			Régina	"	f	fille	c	Oct	1900	10	Can			Française	Canadien	Cath R		aucune	néa	m	m	n												Can Can	F						
6			Grenelle Régina	"	f	Belle fille	c	mai	1897	14	Can			Française	Canadien	Cath R		Drawing Room	6 6 8	Patron	Can	n	Cotton Mill	52		60		190			40	100	1.44	Can Can	F						
7	112	160	Robert David	"	m	Chef	m	juin	1866	44	Can			Française	Canadien	Cath R		Contre Maître	6 6 8	m	Can	n	Cotton Mill	52		60		438						Can Can	F						
8			Eugenie	"	f	Epouse	m	Fév	1866	45	Can			Française	Canadien	Cath R		aucune	néa	m	m	n												Can Can	F						
9			Emile	"	m	fils	c	Fév	1893	18	Can			Française	Canadien	Cath R		journalier	6 9 8 0	m	Can	n	Cotton Mill	52		60		380						Can Can	F						
10			Graziella	"	f	fille	c	Dec	1887	23	Can			Française	Canadien	Cath R		Waffleuse	6 6 8 0	m	Can	n	Cotton Mill	52		60		813						Can Can	F						
11			Eleonarcia	"	f	fille	c	Fév	1887	22	Can			Française	Canadien	Cath R		Spoolleuse	6 6 8 0	m	Can	m	Cotton Mill	52		60		285						Can Can	F						
12			Euphrina	"	f	fille	c	Déc	1890	20	Can			Française	Canadien	Cath R		aucune	néa	m	m	n												Can Can	F						
13			Sylvia	"	f	fille	c	Fév	1899	12	Can			Française	Canadien	Cath R		aucune	néa	m	m	n												Can Can	F						
14	103	161	Latour Louis	"	m	Chef	m	Oct	1864	46	Can			Française	Canadien	Cath R		Scieur	6 6 8 0	m	Can	m	Cotton Mill	52		60		525			1000	7000	25.80	10	Can	Can	F						
15			Malvina	"	f	Epouse	m	Sept	1867	43	Can			Française	Canadien	Cath R		aucune	néa	m	m	n												Can Can	F						
16			Louis	"	m	fils	c	Août	1891	20	Can			Française	Canadien	Cath R		fileuse	6 6 8	m	Can	m	Cotton Mill	52		60		315			500	2000	11.40		Can	Can	F						
17			Delphat	"	m	fils	c	Juin	1894	17	Can			Française	Canadien	Cath R		fileuse	6 6 8	m	Can	m	Cotton Mill	52		60		240							Can	Can	F						
18			Woldoffe	"	m	fils	c	Dec	1896	14	Can			Française	Canadien	Cath R		aucune	néa	m	m	n												10	Can	Can	F						
19			Lincoln	"	m	fils	c	mars	1899	12	Can			Française	Canadien	Cath R		aucune	néa	m	m	n												10	Can	Can	F						
20			Cecile	"	f	fille	c	mars	1902	9	Can			Française	Canadien	Cath R		aucune	néa	m	m	n												10	Can	Can	F						
21	104	162	Colet Louis	"	m	Chef	m	Août	1874	32	Can			Française	Canadien	Cath R		journalier	11 9 39	m	Can	n	Bureau de Douane	28		60		360			250	500	13.68		Can	Can	F						
22			Marie Louise	"	f	Epouse	m	Fév	1886	31	Can			Française	Canadien	Cath R		aucune	néa	m	m	n													Can	Can	F						
23			Alfred	"	m	fils	c	Sept	1904	6	Can			Française	Canadien	Cath R		aucune	néa	m	m	n												10	4 20		F					
24			Leandre	"	m	fils	c	Oct	1905	5	Can			Française	Canadien	Cath R		aucune	néa	m	m	n															F					
25			Eusore	"	f	fille	c	Nov	1902	8	Can			Française	Canadien	Cath R		aucune	néa	m	m	n												10	Can	Can	F					
26			Jeanette	"	f	fille	c	Août	1907	3	Can			Française	Canadien	Cath R		aucune	néa	m	m	n															F					
27			Jenette	"	f	fille	c	Sept	1909	1	Can			Française	Canadien	Cath R		aucune	néa	m	m	n															F					
28		163	Plante Leandre	"	m	Chef	m	Oct	1885	25	Can			Française	Canadien	Cath R		tisserand	6 6 8 2	m	Can	m	Cotton Mill	52		60		390			500	500	10.32		Can	Can	F						
29			Maria	"	f	Epouse	m	Oct	1885	25	Can			Française	Canadien	Cath R		aucune	néa	m	m	n										125	2.40		Can	Can	F						
30			Camille	"	f	fille	c	mai	1910	1	Can			Française	Canadien	Cath R		aucune	néa	m	m	n															F					
31			Drette	"	f	fille	c	mars	1909	2	Can			Française	Canadien	Cath R		aucune	néa	m	m	n															F					
32	105	164	Gauthier Marguerite	"	f	Chef	f	mars	1848	63	Can			Française	Canadien	Cath R		aucune	néa	m	m	n													Can	Can	F					
33			Ursidore	"	f	fille	c	Août	1887	23	Can			Française	Canadien	Cath R		aucune	néa	m	m	n													Can	Can	F					
34			Bernet Carla	"	m	Gendre	m	Juin	1883	27	Can			Française	Canadien	Cath R		tisserand	6 6 8 2	m	Can	m	Cotton Mill	52		60		425							Can	Can	F					
35			Roberjaine	"	f	fille	m	Oct	1884	26	Can			Française	Canadien	Cath R		aucune	néa	m	m	n													Can	Can	F					
36			Ritta	"	f	petite fille	c	Juin	1909	1	Can			Française	Canadien	Cath R		aucune	néa	m	m	n																				
37	106	165	Latour Andree	"	m	Chef	m	Jan	1868	42	Can			Française	Canadien	Cath R		tisserand	6 6 8 2	m	Can	m	Cotton Mill	52		60		390			500	500	1506		Can	Can	F					
38			Antoinette	"	f	Epouse	m	Fév	1872	39	Can			Française	Canadien	Cath R		aucune	néa	m	m	n													Can	Can	F					
39			Joseph	"	m	fils	c	Mai	1890	20	Can			Français	Canadien	Cath R		tisserand	6 6 8 2	m	Can	m	Cotton Mill	52		60		390			500	500	1332		Can	Can	F	a				
40			Ernest	"	m	fils	c	Mai	1872	19	Can			Français	Canadien	Cath R		Journalier	6 9 8 0	m	Can	m	Cotton Mill	52		60		390			500	500	1332		Can	Can	F	a				
41			Leothilde	"	m	fils	c	Sept	1895	15	Can			Française	Canadien	Cath R		Ouvreuse Room	6 9 8 0	m	Can	m	Cotton Mill	52		60		220							Can	Can	F					
42			Ozeas	"	m	fils	c	Août	1904	7	Can			Française	Canadien	Cath R		aucune	néa	m	m	n												10	Can	Can	F					
43			Leo	"	m	fils	c	Fév	1906	5	Can			Française	Canadien	Cath R		aucune	néa	m	m	n															F					
44			Emiliana	"	f	fille	c	mars	1894	17	Can			Française	Canadien	Cath R		Spoolleuse	6 6 8	m	Can	m	Cotton Mill	52		60		260							Can	Can	F					
45			Emore	"	f	fille	c	Juin	1897	13	Can			Française	Canadien	Cath R		Drawing Room	6 6 8	m	Can	m	Cotton Mill	52		60		190							Can	Can	F					
46			Leopoldine	"	f	fille	c	mai	1897	12	Can			Française	Canadien	Cath R		aucune	néa	m	m	n												10	Can	Can	F					
47			Emilia	"	f	fille	c	Dec	1901	9	Can			Française	Canadien	Cath R		aucune	néa	m	m	n												10	Can	Can	F					
48			Arnette	"	f	fille	c	Dec	1909	1	Can			Française	Canadien	Cath R		aucune	néa	m	m	n															F					
49	107	166	Parce Louis	Rue Alexandre	m	Chef	m	Août	1869	41	Can			Française	Canadien	Cath R		journalier	11 9 39	m	Can	n	Can Canal	28		60		310							Can	Can	F	a				
50			Josephine	"	f	Epouse	m	Sept	1871	39	Can			Française	Canadien	Cath R		aucune	néa	m	m	n													Can	Can	F					

43 15
4 mm = 1 2.05